LE FRANCO
Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

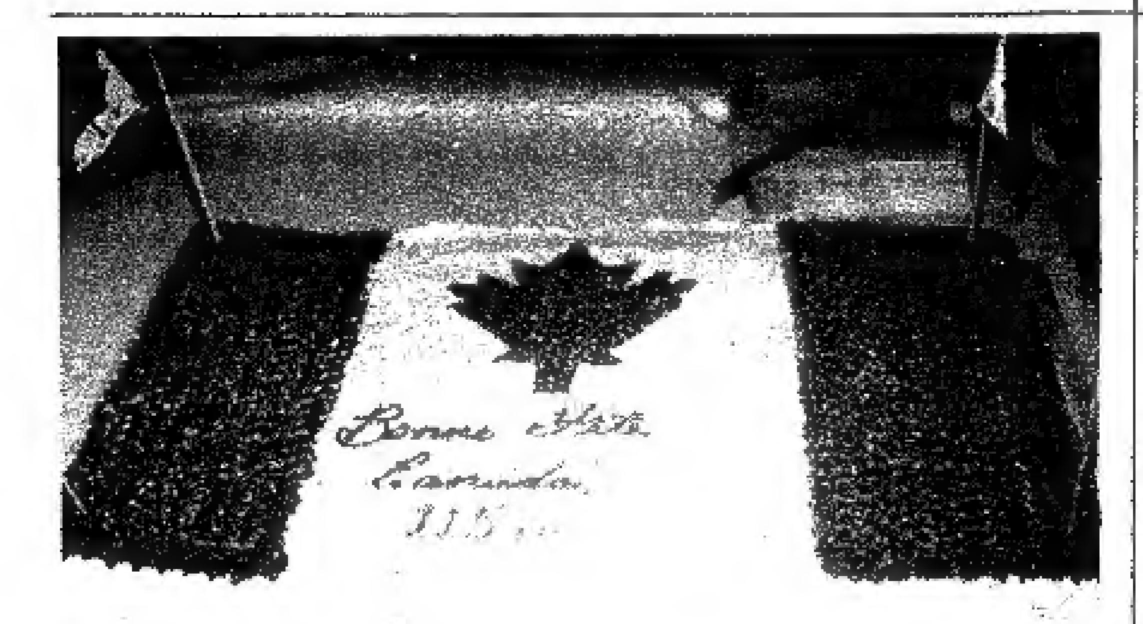
APF hQ
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 No. 16 Mercredi le 7 juillet 1982 16 pages 0.50

A MORINVILLE - LEGAL

FETE DU CANADA

Par Denise Cyr



Pour célébrer une fête, il faut un gâteau.



Le gâteau a fait des heureux.

Environ cent vingt personnes, petits et grands, se rendaient à Legal sur le terrain du Parc Citadel pour fêter la 115ème Fête du Canada. Même si plusieurs sont partis en vacances, un grand nombre de gens sont venus participer à notre barbecue familial annuel.

Le souper fut servi dans la salle de Curling. Tandis que les jeunes se rassasiaient avec les hamburgers, les adultes dégustaient le délicieux steak. Chacun sut apprécier l'expertise et la compétence de nos deux chefs de barbecue: Adolphe Boissonnault et Albert Granger. Après avoir chanter "O Canada", chacun s'avancait vers le gâteau, décoré en drapeau du Canada, pour avoir son morceau de gâteau, distribué par Daniel Poulin. Simultanément Suzanne Granger présentait à tout le monde un petit drapeau canadien.

C'était ensuite le temps de se divertir un peu après un délicieux souper. Les enfants de 5 à 14 ans se rassemblaient sur le terrain du Parc Citadel pour les courses et les jeux organisés par Germaine Nault et Denise Cyr. A travers l'excitation et l'enthousiasme des jeunes, parfois un peu difficile à maitriser, c'est Sylvie Granger qui gagna la course en sac. Alain Houle et Yanick Dauphin, Gisèle Granger et René Montpetit gagnèrent la course à trois pattes. Plusieurs autres jeux de relais et courses eurent lieu. Sans oublier le concours de "gomme balloune" qui déclara Michel-

voir RECOMPENSE page 2

A MORINVILLE

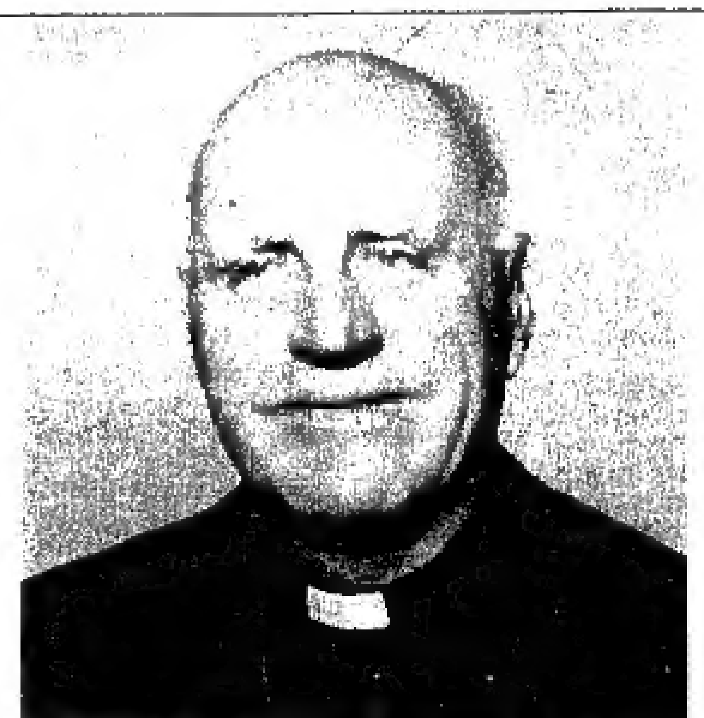
50IEME ANNIVERSAIRE SACERDOTAL DE PERE VALERIEN GAUDET,o.m.i.

Dimanche le 27 juin à 11 h 15, une messe fut concélébrée à l'église St-Jean-Baptiste de Morinville pour commémorer le 50ème anniversaire sacerdotal du Père Valérien Gaudet, o.m.i.

Tous les amis et la parenté ont su capter l'esprit significatif de cette messe. La célébration fut mise en valeur par la musique de Sr. Tarcienne f.j. et Adolphe Boissonnault.

Après la messe, les gens se sont rendus au couvent, maintenant connu sous le nom de Centre Historique et Culturel, où un délicieux banquet a été servi. Les cent cinquante invités venant de partout ont apprécié le programme varié de présentations, chants, anecdotes et messages expédiés pour l'occasion. Toutes les familles de la parenté du Père V. Gaudet o.m.i. sont représentés à cet heureux événement. Parmi les amis invités on retrouve surtout les descendants des familles pionnières de Morinville.

C'est lors de ce banquet qu'une biographie du Père Gaudet met en évidence les nombreux accomplissements de ce prêtre.



Le Père Valérien Gaudet, o.m.i.

Enfant de Hémeline Morin et Philias Gaudet, né à Morinville en 1905, il fréquente l'école du village. Il prend souvent l'opportunité de servir la messe et passé beaucoup de temps avec le curé Alexis Gauthier. Il aime beaucoup les promenades en campagne chez son oncle Alcide Froment et chez ses cousins, les Gibeault.

En 1926, il entre chez les Oblat de Marie Immaculé. Après quelques années d'enseignement, il doit se rendre à Rome pour continuer ses études de philosophie et de théologie. Il est ordonné prêtre le 26 juin 1932.

De 1944 à 1951, étant Supérieur à St-John's et enseignant le français au séminaire St-Joseph, il s'implique à l'organisation d'une orchestre et de la direction de théâtre tout en aidant avec la Jeunesse Etudiante Catholique.

voir OBLAT page 2

REPRESENTATIVITE DES CONSEILS SCOLAIRES

Tout récemment le Ministre de l'éducation de l'Alberta, David King, recevait un rapport qu'il avait lui-même ordonné sur la possibilité de faire siéger sur les Conseils scolaires les autochtones de la communauté. L'objectif premier du Ministre était d'assurer à ce groupe de citoyens une représentativité proportionnelle.

Cependant, le rapport a conclu que la province n'a pas l'autorité de légiférer, puisque la juridiction sur les Indiens qui sont protégés par les traités appartient au gouvernement fédéral. L'auteur du rapport, M. Brian L. Fish un avocat d'Edmonton, a conclu que la province serait "ultra vires" si elle légiférait dans ce domaine.

Selon le Ministre David King, il semblerait y avoir discordance parmi les avocats sur cette question de juridiction. "Ce rapport sera circulé et la communauté indienne sera invitée à donner ses commentaires, de dire M. King, et je m'attend à recevoir des réactions au rapport d'ici le 30 novembre 1982".

Le conflit existe en ce que la province a juridiction sur le domaine de l'éducation des enfants indiens placés sous les traités. Cependant, de plus en plus d'Indiens doivent envoyer leurs enfants aux écoles de la région puisque le gouvernement fédéral diminue sa participation aux écoles indiennes. Pour compenser le système scolaire de la province, le gouvernement fédéral paye l'inscription des enfants provenant de ces familles indiennes. Les parents demandent donc de siéger au Cosneil scolaire qui est responsable de l'éducation de leurs enfants.

Sans pousser outre mesure la comparaison, il est important de noter que la francophonie albertaine cherche aussi un plus grand contrôle des écoles dites "bilingues" où l'enseignement se fait en français. Plus d'une possibilité existe: un Conseil Scolaire français pour les écoles "bilingues" de la province; des Conseils scolaires français ici et là dans la province selon le regroupement des écoles; des comités français à l'intérieur des Conseils scolaires déjà existants pour gérer les écoles "bilingues".

Aucun conflit de juridiction provinciale n'existe dans le cas des francophones et il n'en tient qu'au gouvernement albertain d'agir si la demande de la part des francophones est assez forte.

RECOMPENSE suite de la page 1

le Cyr championne. Tous retournaient chez eux le sourire aux lèvres parce qu'ils s'étaient mérités plus d'une récompense.



Daniel Poulin agent de développement du Secrétariat d'Etat coupait le gâteau aidé de Suzanne Granger coordonnatrice de l'ACFA.

Malheureusement on n'a pu remarquer que quelques jeunes de 15 à 20 ans dans l'assemblée. Merci aux membres de Francophonie Jeunesse qui se rendaient à notre barbecue pour rencontrer nos jeunes et organiser quelques jeux avec eux. Nous regrettons le manque de participation de nos jeunes qui ne sont pas venus s'amuser avec nous et danser au son disco d'André Roy.

Lorsque les jeunes s'amusaient avec les jeux, les adultes avaient un tournoi de fer à cheval. Les trophées furent présentés aux gagnants de la série A: Pete Montpetit et Edouard Houle et les gagnants de la série B: Michel Riopel et Marshall Lalonde. Les gagnants des jeux de cartes et de dés ne furent pas si faciles à déterminer. Après avoir brisé les égalités, les trophées furent décernés à Michel Nault et Joanne Turcotte, et le prix de consolation à Jeanne Cyr et Béatrice Carrière.

C'est ensuite le tour à André Roy avec sa musique vivante, d'entrainer tous les gens sur le plancher de danse. Tout le monde s'amuse, peu importe l'âge. Après quelques difficultés d'apprentissage, on parvient à danser la fameuse danse du Canard. Bill Ellison fut maître du "limbo" et se mérita comme prix du sirop d'érable en boîte. Pete Montpetit et Lucienne Montpetit gagnèrent la "Spot danse", se méritant eux aussi chacun du sirop d'érable en boîte. On jouit des danses variées, et c'est aux petites heures du matin que la fête se termine.

Félicitation Suzanne Granger pour le bon travail que tu as fait à l'organisation de cette fête. Merci aussi à tous ceux qui d'une part ou d'autre ont fait de cette fête une réussite.

OBLAT suite de la page 1

En 1951, il se rend en Bolivie pour fonder la première mission d'Oblat dans ce pays. Il demeure là pour 14 ans pour ensuite aller à Rome comme secrétaire général des Oblats de 1966 à 1972.

C'est à ce temps là qu'il initie le mouvement charismatic à Rome après quoi il voyage à travers le monde prêchant dans les missions, auprès des communautés religieuses, et les laïcs.

Sa devise "Va où le Seigneur t'envoie". Connaissant un peu sa vie il n'est pas surprenant qu'on le surnomme "Haley's Comet".

La journée s'est terminée par la bénédiction du Saint-Sacrement à la chapel du couvent.

Merci aux organisateurs de cette fête: M. et Mme Roméo Froment et M. et Mme Léo Douziech, ainsi que tous ceux qui ont aidé à célébrer ce 50ème anniversaire sacerdotal.



Monsieur Adolphe Boissonnault, président de l'ACFA, remet un parchemin au révérend Père Gaudet, o.m.i.

COUPON D'ABONNEMENT

Prenez un abonnement, pour vous-même ou pour quelqu'un qui n'en a pas.

1 AN 15$ — 2 ANS 25$

NOM..

ADRESSE......................................

....

VILLE.......................CODE POSTAL...............



10009 - 109e rue
Edmonton, Alta.
T5J 1M4

CINQ FILLES DE JESUS JUBILAIRES

En ce dimanche, 20 juin 1982, voilà ce que chantèrent parents, amis, religieuses et clergé, réunis en l'église St-Thomas d'Aquin, pour fêter cinq religieuses, "Filles de Jésus" jubilaires. En effet, il y a cinquante ans passés, Soeurs Anna Baert, Jeanne Charbonneau, Marie Fortin et Blanche Sabourin, s'engageaient dans la Congrégation des Filles de Jésus. Soeur Rebecca Tellier Célébrait également ses soixante années de vie religieuse.

La fidélité fut le thème choisi pour cette fête de famille et d'église. Les hymnes, les lectures, les prières, tour à tour, glorifiaient le Dieu fidèle, le Dieu qui "rend fidèle".

Le Révérend Père Louis Geelan, o.f.m. invita l'assemblée à rendre grâce au Seigneur pour le don de fidélité gratifié aux cinq jubilaires de ce jour car "ce sont ceux qui vivent de Lui et pour Lui qui rendent gloire à leur Dieu". Le Révérend Clément Gauthier rappela les paroles de Mère Térèse de Calcutta, "Je ne suis pas ici, sur terre, pour réussir, mais je suis ici pour être fidèle". Il encouragea donc les jubilaires à continuer de vivre dans la foi, de laisser leurs oeuvres, le résultat de leur vie entre les mains du Seigneur l'Action de Grâces par excellence, le Saint Sacrifice de la Messe.

Après cette célébration si joyeuse et si priante, l'assemblée se rendit à la Maison Saint-Joseph pour un goûter. Parents et amis vinrent en grand nombre partager la joie des jubilaires et renouer les liens d'amitié avec les autres religieuses.

Il importe de souligner que le 16 mai dernier, un autre jubilé avait été fêté, cette fois en la chapelle de la Maison Saint-Joseph. En effet Soeur Maria Vaugeois célébrait en ce jour le soixantième anniversaire de sa profession religieuse.

Toutes ces femmes de Dieu sont originaires de l'Alberta. Sr. Anna Baert, née à Legal, fut la quatrième enfant de M. Arsène Baert et Marie Lemire. Ses deux soeurs ainées entrèrent chez les Soeurs Grises; le Seigneur choisit d'envoyer Anna chez les "Filles de Jésus". Elle fut et demeure chez-nous la



Les cinqs jubilaires, filles de Jésus.

"femme vaillante". Elle s'est dépensée dans les services domestiques dans les hôpitaux et pensionnats de la Congrégation en Alberta. Lac La Biche, Pincher Creek et Beaumont bénéficièrent de ses bons services. Actuellement, Soeur Anna demeure à la Maison Saint-Joseph où elle passe de nombreuses heures à coudre ou à tisser de magnifiques articles.

Sr. Jeanne Charbonneau naquit à Lebret, Sask. mais ses parents, M. Hermas Charbonneau et Marie-Louise Paradis, vinrent s'établir à Beaumont quand Jeanne était encore très jeune. Elle eut le privilège de faire son noviciat à St-Joseph de Kermaria, France. Après sa graduation comme infirmière, elle se spécialisa en obstétrique. Elle se dévoua dans les hôpitaux des Filles de Jésus à Lewistown, Montana, au Lac la Biche et à Pincher Creek. Depuis 1974, son temps est dépensé auprès des personnes âgées, tant à Pincher Creek qu'à Leduc où elle demeure présentement. Elle avait la grande joie d'avoir parmi ses invités, sa bonne vieille maman, toujours énergique et si lucide malgré ses 98 ans.

Sr. Blanche Sabourin fut la septième enfant de M. Adrien Sabourin et Rose Anne Rémillard de Morinville. Personne joyeuse, adroite, très enthousiaste, Soeur Blanche servit pendant de nombreuses années dans les pensionnats de Pincher Creek, de Morinville et du Lac La Biche. Plus tard, elle fut heureuse de se dévouer dans les services ménagers au Séminaire St-Joseph. Présentement c'est elle qui dirige et coordonne les services ménagers à la Maison Saint-Joseph. Elle trouve encore le temps de décorer la chapelle des fleurs qu'elle cultive et de passer de bons moments avec le Seigneur. Sa joie est d'avoir sa nièce Rose-Marie Sabourin, chez les Filles de Jésus.

Sr. Marie Fortin est née à Carvel, la septième enfant de M. Joseph Fortin et Delina Sylvestre. Après plusieurs années de pensionnat, Sr. Marie résolut de suivre sa soeur aînée, Graziella, chez les Filles de Jésus. Après son noviciat à Trois-Rivières, elle fit ses études d'infirmière à Lewistown, Montana où elle se dévoua avec joie auprès des malades. Sr Marie a un faible pour les pauvres, les délaissés et les opprimés. Revenue en Alberta, elle travailla encore auprès des malades; passa quelque temps à aider les personnes âgées au Lac La Biche, à Whitecourt, à Athabasca, et les personnes délaissées de Boyle Street à Edmonton. Depuis l'an dernier, c'est elle qui a organisé les Archives à la maison Provinciale d'Edmonton; c'est là où elle donne le meilleur d'elle-même dans la joie.

Sr. Rebecca Tellier est venue de Trois-Rivières pour célébrer son jubilé de diamant avec ses parents et amis en Alberta. Elle est native de Morinville, fille de M. Emery Tellier et de Clara Hébert. Elle eut le privilège d'aller en France pour faire son apprentissage de la vie religieuse. C'est à St-Joseph de Kermaria qu'elle prononça ses voeux de religion le 16 août 1922. Sr. Rebecca, connue sous le nom de Soeur Célina Marie fut une grande éducatrice pendant de nombreuses années, à Pincher Creek, Morinville, Lac La Biche, Plamondon et Beaumont. Maintenant, elle partage son temps entre la prière et les travaux d'art qu'elle aime à faire pour la joie d'autrui.

Sr. Maria Vaugeois, mieux connue par nombre d'élèves sous le nom de Sr. Marie Elisabeth de Jésus, fut l'éducatrice par excellence à Morinville, Vimy et Picardville. Elle rendit de nombreux services à sa Congrégation, tant comme directrice du juvénat et Supérieure provinciale des Filles de Jésus en Alberta et au Montana.

Puisse le Seigneur continuer à bénir ces femmes vaillantes et leur accorder encore de nombreuses années à son service.

MORINVILLE

HISTOIRE PICTURALE DE MORINVILLE

Le travail en vue de préparer le deuxième volume du livre d'Histoire picturale de Morinville est maintenant commencé ce livre couvrira l'histoire de Morinville de 1940 à 1970.

Si vous êtes natifs de Morinville ou connaissez des personnes qui ont vécu à Morinville, vous nous renderiez service en les informant de ce projet. Ce livre sera édité en français et en anglais. Nous sollicitons des photos (datant de 1940 - 70) de personnes, familles, d'édifices de commerces, d'événements importants, etc... On vous prie de les faire parvenir au plus tôt possible à:

La Société Héritage
C.P. 1200
Morinville, Alberta
T0G 1P0

ou

Mme Rogelle Boissonnault
C.P. 89
Morinville, Alberta
T0G 1P0

ou

Mme Paulette Houle
9505 - 102e rue
Morinville, Alberta
T0G 1P0

S'il vous plaît identifiez chaque photo avec le nom des personnes, les endroits, avec dates exactes ou approximatives. Soyez assurés que les photos vous seront retournées dès que le livre sera complété. Merci pour votre appui à ce projet.

NECROLOGIE

MME THERESE THAUVETTE

Décédée le 3 juillet 1982, Mme Thérèse Thauvette, 4211 - 114e rue, Edmonton, à l'âge de 56 ans. Elle laisse dans le deuil 2 fils et 4 filles; Ernest, St-Albert; Bernard, Calgary; Mme R.W. (Louise) Fuller; Gisèle, Suzanne, Lilianna, Edmonton; 4 petits enfants, Michelle, Nicole, Suzanne Fuller et Renée Thauvette, tous d'Edmonton; 3 soeurs et 2 frères, Jeannette, Ardrossan; Alice et Rachelle, Edmonton; Ed Guertin, Toronto; Robert Guertin, Edmonton.

Les prières ont eu lieu mardi à 19 h au Floral Chapels 10011 - 114e rue dans la chapelle Wild Rose. La messe de la résurection a eu lieu mercredi à 10 h à l'église St-Thomas. Le Révérend Michael Mc Caffery présidait et l'enterrement suivait dans le lot familial au cimetière Holy Cross. Les dons peuvent se faire au Canadian Cancer Society, 9907 - 108e avenue, Edmonton. Connelly -McKinley Ltd. 422-2222; 10011 - 114e rue



«LES ECOLES BILINGUES CONDUISENT A L'ASSIMILATION DES JEUNES FRANCOPHONES»

Max Yalden, Commissaire aux Langues Officielles

Il est important en cette période qui suit de près le rapatriement de la Constitution au Canada de discuter ouvertement le genre d'enseignement linguistique que nous voulons, comme parents, pour nos enfants tenant compte de l'article 23 de la nouvelle Charte des Droits et Libertés sur l'éducation dans les deux langues officielles du pays.

Voici ce que dit le Commissaire aux Langues officielles, M. Max Yalden: "Il nous faut absolument mettre les points sur les "i" en matière de séparation des groupes linguistiques. Le mélange peut sembler un bien et la séparation, un mal, mais la réalité est hélas tout autre que la magie des mots. A l'évidence, toutes les preuves les plus convaincantes sont là, les écoles bilingues conduisent à l'assimilation des jeunes Francophones. Nous ne devrions admettre cette formule que lorsqu'il n'y a vraiment rien d'autre à faire, quand c'est inévitable."

De fait, il serait mieux de renoncer complètement à ce genre d'école dite bilingue qui ne sert qu'à assimiler les petits francophones.

Il faut renoncer aussi au programme d'immersion pour les francophones [ceux qui parlent déjà français] car, par définition, le programme d'immersion est conçu uniquement pour dispenser l'apprentissage d'une deuxième langue et non pas d'une langue première, soit de la langue maternelle.

Il faut aussi, comme le dit si bien M. Yalden, séparer les deux groupes linguistiques. D'essayer d'enseigner un programme en français avec un programme en anglais c'est de la foutaise. L'atmosphère dans une école "bilingue" où les deux programmes coexistent est anglaise, ne nous leurrons pas. C'est ce qui mène d'ailleurs à l'assimilation des enfants francophones.

Peut-on même accepter dans une même école un programme français avec à ses côtés un programme d'immersion? Jusqu'à ce que le petit anglophone [ou le petit francophone qui n'a pas appris sa langue maternelle] prenne connaissance de la langue française et jusqu'à ce qu'il puisse s'exprimer convenablement en cette langue, il est un agent assimilateur.

Dans le premier cas, celui où on mêle francophones et anglophones dès la première année, donne des résultats néfastes. Imaginez-vous ce que font les francophones quand le professeur tente d'enseigner "la table" et "la chaise" aux autres élèves. Souvent dans ces cas il y a un problème de discipline. Mais en plus, et c'est encore plus grave, les francophones risquent d'apprendre au même niveau que les anglophones et au lieu de s'améliorer ils s'abaisseront au niveau de leurs confrères.

Dans le deuxième cas, où l'on trouve dans une même école un programme français et un programme anglais, on risque encore l'assimilation des francophones puisque toutes les activités en dehors des heures de classe se passent en anglais forcément. Ce genre d'école n'est pas à recommandé et même devrait être rejetté par les parents soucieux d'accorder à leur enfant un enseignement véritablement français. [Ce qui n'empêche aucunement l'apprentissage de la langue anglaise qui se fera malgré tout].

Dans le troisième cas, les élèves du programme d'immersion sont, semble-t-il, capable de faire une compétition valable aux élèves du programme français, lorsqu'ils sont rendus en troisième ou quatrième année. Mais avant cela, il n'en est pas question. Alors encore ici, le risque d'assimilation existe dans les trois premières années surtout si les classes d'immersion et de français sont très rapprochées l'une de l'autre. Faute de mieux, cette école est de loin la préférée.

L'idéal c'est une école française pour francophones [qui s'expriment déjà en français] contrôler par un Conseil scolaire francophone ou, tout au moins, contrôler par un comité scolaire composé de francophones, à l'intérieur d'un Conseil Scolaire responsable pour toutes les écoles de la région.

C'est de cette façon que nos enfants francophones demeureront francophones, tout en devenant bilingues, capables de passer d'une langue à l'autre sans difficultés aucunes.

PAUL DENIS

EN MARGE DU RECENT CONCOURS LITTERAIRE DE L'AEBA

Une élève a été disqualifié au niveau des 7-8-9ièmes années, section poésies, de sorte que la gagnante du prix est Joanne Poulin, de l'école J.H. Picard d'Edmonton. Nous reproduisons ici le texte gagnant.

Le comité et le jury du Concours littéraire 1982 de l'AEBA

REVISION: CONCOURS LITTERAIRE DE L'AEBA 82:

POESIE 7-8e-9e ANNEES

JOHANNE POULIN, ECOLE J.H.PICARD

PETITE MAMAN CHERIE

Ah! si j'étais riche, riche à millions,
En cadeau, je t'offrirais, mère,
Un château dont tu serais fière.
Mais je suis pauvre comme Cendrillon!

Ah! si j'avais le pouvoir d'une fée,
La richesse tu connaîtrais,
Ma tendresse te bercerait,
Des mères, tu serais la plus comblée,

Ah! si j'étais le maître de la vie,
Je t'accorderais la santé,
Le bonheur, l'immortalité,
Seuls dons dignes de toi, mère jolie.

Hélas je ne suis pas riche à millions,
Et je ne suis pas une fée,
Ni maître de la Destinée.
J'ai mon coeur et de bonnes intentions,
Sois heureuse, petite mère.



Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur
Paul Denis

Composition-montage
Julie Bernard

Admistration-montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Adjointe à la vente
Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: [403] 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 an: $15.00
2 ans: $25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

LE FRANCO vous invite à exprimer votre opinion sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettre ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée, in extenso en autant que possible, à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.

La dépression:

Des chercheurs ontariens accusent un gène

«Nous avons découvert un gène qui confère à certaines personnes une susceptibilité à la dépression». Voilà en substance le message controversé du docteur Harvey C. Stancers, de l'Université de Toronto, qui présentait récemment le résultat de ses travaux lors d'un symposium sur la santé mentale organisé par l'hôpital psychiatrique Douglas, à Verdun.

On sait depuis longtemps énormément de choses sur cette affection qui frappe un adulte sur cinq, surtout à l'âge moyen. Il existe plusieurs formes de dépressions, de gravité variable et avec des symptômes variés; dès la fin du XIX[e] siècle, cependant, les psychiatres avaient été alertés par le caractère héréditaire de certains types de dépression.

Au début du siècle, plusieurs chercheurs ont mis en évidence l'existence de liens entre les troubles de l'humeur et un malfonctionnement de la région cérébrale située entre les hémisphères cérébraux. La découverte de Stancers et son équipe s'inscrit dans cette recherche de facteurs biologiques pour expliquer la dépression.

En fait, depuis une dizaine d'années, les chercheurs découvrent des liens entre une petite portion de matériel génétique (qui se retrouve dans chacune des milliards de milliards de cellules qui composent un corps humain) et certaines maladies. C'est dans cette agglomérat intracellulaire de gènes, appelé supergène, que résiderait la cause de certaines affections. Par exemple, ces supergènes pourraient prédisposer certains individus à des maladies comme l'arthrite, le diabète et même la dépression, comme semble l'indiquer l'étude des chercheurs ontariens.

Ce supergène, qui occupe moins des 1/1000 du volume de la cellule, est appelé le complexe HLA (Human Leucocyte Antigen). Il a pour rôle de stimuler la production d'anticorps. Pourquoi et comment prédispose-t-il à certaines formes de dépressions? «Les chercheurs ne peuvent l'expliquer actuellement», souligne M. Stancers.

Les travaux de l'équipe ontarienne devront être reproduits par d'autres chercheurs indépendants avant de pouvoir tirer des conclusions définitives. D'autant plus que, pour une bonne partie des psychiatres, les facteurs principaux de la dépression demeurent avant tout psychologiques et sociaux.

Claude de Launière
Service Hebdo-science

LA QUESTION ECONOMIQUE

F.J.A. déléguera dix participants au projet national de la F.J.CF. qui se tiendra le onze juillet à l'Ile du Prince Edouard. Participant très activement dans l'élaboration du dossier économique destiné à la jeunesse francophone au niveau national, F.J.A. donnera un atelier intitulé; Le rôle potentiel de l'économie dans le développement culturel de Francophones Hors-Québec. Cet atelier a pour but de conscientiser le jeune francophone à l'importance du domaine économique dans son développement culturel. Cet atelier s'inscrit dans la démarche entreprise par F.J.A. pour démystifier les questions économiques auprès de la jeunesse Franco-Albertaine.F.J.A., en collaboration avec divers organismes à vocation économique, est en train de mettre sur pied un projet intitulé: "Jeunes Entreprises " qui devrait être mis en marche vers la mi-novembre. Ce projet, inspiré par l'expérience américaine et québécoise, permettra aux jeunes de s'initier à la pratique des affaires et à développer des mini-entreprises à but lucratif en vue de financer certaines activités locales à caractère culturel.

A Montréal, le programme de jeunes entreprises est déjà implanté et regroupe 35 mini-compagnies impliquant pas moins de 500 jeunes de 15 à 18 ans. Ce programme permet aux jeunes d'accomplir, à raison de deux heures par semaine durant 30 semaines, toutes les opérations nécessaires à la bonne marche de l'entreprise. Un soir par semaine, un conseiller expert en comptabilité, gestion et marketing, consacre bénévolement son temps à aider les jeunes à rendre leur projet à terme. Par la mise en marche d'un tel projet, F.J.A. veut démontrer aux jeunes que finalement la santé de leur club local est liée étroitement à leur "entrepreneurships". Pour plus de renseignements contacter: Daniel Leblanc, Gérald Fallon à 465-7151 ou F.J.A. 8405 - 91e rue Edmonton, Alberta, T6C-4G9

LE CHAMPIONNAT DE GOLF POUR VETERANS DISPUTE A EDMONTON

EDMONTON - Le Mayfair Golf and Country Club et le Highland Golg Club, à Edmonton (Alberta), seront les hotes en 1982 du Championnat canadien de golf pour vétérans qui se déroulera du 14 au 16 juillet. Régi par l'Association royale de golf du Canada, ce championnat est parainné par Air Canada pour la deuxième année d'affilée.

Les deux parcours de golf d'Edmonton mettront à rude épreuve 300 vétérans. Le Mayfair, qui mesure 6 632 verges et a une normale de 70, accueillera les joueurs pendant les trois jours, tandis que la Highlands, qui s'étend sur 6 430 verges et a une normale de 71, recevra les golfeurs les deux premiers jours. Chaque concurrent jouera 18 trous sur chacun des deux pittoresques parcours d'Edmonton. A la fin des 36 trous, une sélection permettra de ne retenir que 130 joueurs pour la ronde finale qui se disputera à Mayfair.

Simultanément, dix équipes de quatre joueurs participeront au tournoi interprovincial par équipes en vue de décrocher le trophée Phil Farley. On s'attend à ce que cette année encore, toutes les provinces soient représentées par des équipes de haut calibre. On verra probablement le finaliste des vétérans de 1979, Len Brayton, le champion des vétérans de 1975, John Poyen, ainsi que Bill Tait de Calgary s'évertuer à détroner les champions de l'année dernière, l'équipe du Québec.

Nick Westlock, de Burlington (Ontario), membre de l'équipe de l'Ontario et champion en titre, sera au rendez-vous cette année. D'autres vétérans tenteront de ravir le titre de Westlock, comme le finaliste de 1981, Herb Epstein de l'Ontario, Ray Tull de Calgary, qui était 11e ex aequo, et Ernest Sissons de Calgary, qui était 19e ex aequo.









Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

SOUS UN CIEL PLEIN D'ETOILES

Question Quiz de la semaine: Quel évènement se produit en 1982 et ne se reproduira pas avant 2008? Non, ce n'est pas le budget MacEechen. De la façon dont se passent les choses, on devrait en avoir un autre dans six mois. Non, ce n'est pas la fin du monde, puisque celle-ci ne peut se produire deux fois. Non, ce n'est pas la Coupe Stanley à Toronto. Les Leafs la remporteront peut-être en 2008, puisque Harold Ballord sera probablement décédé à ce moment-là. Non, vous ne l'avez pas du tout: je veux parler de la partie d'étoiles des Ligues majeures de baseball qui se joue le 13 juillet prochain à Montréal.

Et si vous êtes comme moi, vous serez probablement assis devant le petit écran ce soir-là pour observer les joueurs les plus populaires se disputer une rencontre semi-amicale. Oups! me suis-je trompé? Ai-je bien dit "les joueurs les plus populaires"? Et pourquoi pas les meilleurs joueurs? Tout simplement parce que les dirigeants des Ligues Nationale et Américaine ont décidé, il y a maintenant de ça quelques années, que les joueurs seraient élus par les amateurs de baseball, au lieu des gérants et - ou journalistes.

Il est bien évident que l'impact premier réside du fait que les joueurs des Dodgers de Los Angeles, par exemple, possèdent de meilleures chances puisque cette équipe attire une moyenne de plus de 40,000 spectateurs par rencontre. Une autre conséquence est que le meilleur joueur à une certaine position peut ne pas être reconnu pour autant et ainsi ne pas être choisi. Un bon exemple serait les cas de Lance Parrish des Tigers de Détroit et Jim Sundberg des Rangers du Texas qui seraient normalement des choix logiques comme meilleurs receveurs dans la Ligue Américaine et qui pourtant doivent céder leur place à Carlton Fisk des White Sox de Chicago, parce que celui-ci est plus spectaculaire, plus connu.

Le joueur de premier but des Expos de Montréal, Al Oliver, connaît présentement une saison fantastique, mais ne pourra pas supplanter Pete Rose, l'idole de bien des jeunes.

Fort heureusement, les gérants possèdent une certaine latitude puisque seuls les huit partants sont choisis par les spectateurs. On peut donc souligner le travail de certains autres joueurs, tel Oliver, en les invitant à titre de substituts. Quant aux lanceurs, il ne fait aucun doute que les statistiques de l'année en cours sont le seul critère de sélection, ce qui rend amplement justice à leurs efforts journaliers.

Je crois personnellement que le système a ses bons et ses mauvais côtés. Le point contre étant le manque de reconnaissance de certains joueurs qui font un excellent boulot, tout en demeurant dans l'ombre des gros noms et le point en faveur provenant du fait que l'évènement se veut avant tout un spectacle et que les joueurs élus sont spectaculaires.

Et que faut-il attendre de cette rencontre? On verra, d'après moi, de l'excellent baseball. Quant au résultat final, vous pouvez parier votre chemise sur l'équipe de la Ligue Nationale à cause de la supériorité de leurs lanceurs, avec en tête Rogers, Sutter et Valenzuela, et une plus grande expérience sur le gazon artificiel. Steve Rogers est un choix logique pour débuter la rencontre au monticule pour la Nationale, ce qui devrait donner quatre représentants pour la formation montréalaise pour l'équipe de départ: Rogers, Dawson, Raines et Carter. Il sera d'ailleurs intéressant de voir quel accueil leur sera réservé par les 50,000 spectateurs présents au stage Olympique, la plus grosse brasserie du monde.

Alors assoyez-vous confortablement dans votre fauteuil préféré mardi soir prochain, et appréciez du bon baseball, tel qu'il est supposé être joué...à condition d'avoir un ciel étoilé.

Bonne Semaine!

Cartes d'affaires et professionnelles

HORAIRE TV - LE FRANCO

TELERAMA

SEMAINE DU 10 AU 16 JUILLET 1982

OU TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO est publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hôtel Mc Donald	Walden's
Faculté St-Jean	Hub Cigar
Francalta Sud	Convention Inn, sud
Francalta Nord	Holiday Inn
Mike's	Bibliothèque municipal
Westin Hôtel	Bibliothèque Southgate
Le Carrefour	Parson Food Market

Kits Camera, Kingsway Mall

Edmonton Inn, Gift Shops

Centre de Main d'Oeuvre, 107e rue

Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue

West Edmonton Mall, Sheffield

Millwoods Mall, Unique Smoke Shop

Samedi

10 JUILLET

09h00	UN ETE A L'ILE MIRABELLE
09h30	CAPITAINE CAVERNE
10h00	LA CORDE RAIDE
10h30	DOCTEUR DOOLITTLE
11h00	ANGIE
11h30	LA COUPE DU MONDE DE SOCCER
14h00	FILM
14h30	LES ENFANTS DU 47A
15h00	BAGATELLE
16h00	TELEJOURNAL
16h05	UNE FENETRE SUR LE MONDE
16h30	LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
17h30	BASEBALL DES EXPOS
20h00	BIZARRE, BIZARRE
20h30	LA SEMAINE VERTE
21h30	FILM
22h00	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h15	CINEMA: "D'amour et d'eau fraiche"

Dimanche

11 JUILLET

09h00	LES AVENTURES DE OUI OUI
09h30	LES VOYAGES DE TORTILLARD
10h00	LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00	LA TERRE DES MILLE COLERES:
11h30	LA COUPE DU MONDE DE SOCCER
14h00	FILM
14h30	SPECIAL: OSCAR
15h00	UNIVERS INCONNUS
17h00	SECOND REGARD
18h00	TELEJOURNAL
18h05	HEBDO-DIMANCHE
19h00	CHEZ DENISE
19h30	LES BEAUX DIMANCHES

1] Raymond Devos.
2] Les grandes aventures de l'Himalaya
3] Des lendemains pour l'homme:

22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h10	CINE-CLUB: "Umberto"



LA COMMISSION CULTURELLE DE L'A.C.F.A.

BOTTIN DES RESSOURCES CULTURELLES EN ALBERTA

DESTINATAIRE:

Tous ceux qui sont impliqués dans les arts, les lettres ou l'artisanat

DE:

La Commission culturelle de l'ACFA

SUJET:

recherche

La Commission culturelle de l'ACFA est à préparer un bottin de ressources culturelles en Alberta qui sera publié prochainement. Ce bottin contiendrait les informations dans les domaines suivants:

* compositeurs
* musiciens
* orchestres
* chorales
* artisans
* historiens
* romanciers
* poètes
* dramaturges
* comédiens
* troupes de théâtres
* troupes de danse

Si vous êtes professionnels et - ou amateurs dans l'un ou l'autre de ces domaines, nous aimerions entendre parler de vous. Veuillez nous appeler à frais virés au numéro 423-1683.

10008 - 109e rue
Pièce 203
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 10 juillet
23h15 Cinéma:

"D'AMOUR ET D'EAU FRAICHE", comédie de moeurs réalisée par Jean-Pierre Blanc, avec Julien Clerc, Annie Girardot et Miou-Miou. Un musicien empoche de maigres revenus en donnant des leçons de piano et habite chez une femme dont il est l'amant. Il fait la rencontre d'une jeune bohème et quitte sa maîtresse pour aller vivre avec elle. (Fr. 76).

Dimanche 11 juillet
23h10 Ciné-club:

"UMBERTO"

Lundi 12 juillet
20h30 Télé-sélection:

"LES IMMIGRANTS" (1re de 2). Aventures réalisées par Alan J. Lévi, d'après l'oeuvre de Howard Fast, avec Stephen Macht, Sharon Gless et Richard Andresson. Deux jeunes immigrants italiens effectuent une dure traversée océanique et un incroyable voyage en chemin de fer à travers les Etats-Unis à la recherche de meilleures conditions de vie. Leur fils, Dan, verra le jour sur le sol américain et il apprendra dès son jeune âge qu'il devra trimer dur pour gagner son pain et que la lutte pour l'existence passe avant l'éducation.

Mardi 13 juillet
14 h 30 Cinéma:

"SOLEILS DE L'ILE DE PAQUES", drame de science-fiction réalisé par Pierre Kast, avec Norma Bengel, Alexandra Stewart et Françoise Brion. Etrange aventure dans le temps et dans l'espace de six personnes de pays différents qui répondent à une mystérieuse invitation. Attirés par une force irrésistible, elles se rencontrent simultanément à un port avant d'être conduites à l'île de Pâques. (Fr. - chil. 71).

20 h Nous les comiques:

"JE SUIS TIMIDE, MAIS JE ME SOIGNE", Comédie réalisée et interprétée par Pierre Richard, avec Aldo Maccione et Mimi Coutelier. Un modeste caissier affligé d'une timidité maladive s'éprend d'une cliente de l'hôtel où il travaille. Un représentant de l'Institut de Psychologie avancée lui vend facilement un ensemble de produits pour l'aider à vaincre ses complexes. (Fr. 78).

23 h 55 Cinéma:

"L'ACROBATE"

Mercredi 14 juillet
19 h 30 Cinéma canadien:

"ECLAIR AU CHOCOLAT", drame psychologique réalisé par Jean-Claude Lord, avec Lise Thouin, Jean Belsil-Gascon et Colin Fox. Violée par son oncle, une femme a eu un fils qu'elle a élevé seule et auquel elle a fait croire que

Lundi — 12 JUILLET

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	DU SOLEIL A CINQ CENTS
10h45	MON AMI GUIGNOL
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	WICKIE
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	DOCUMENTAIRES CANADIENS
15h30	LES MARIES DU BOUT DU MONDE
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	FANFRELUCHE
17h00	LA LEGENDE DES CHEVALIERS
18h00	CE SOIR
18h30	PROPOS ET CONFIDENCES
19h00	LE VAGABOND
19h30	PAR 27
20h00	DU TAC AU TAC
20h30	TELE-SELECTION: "Les Immigrants" [1re de 2]
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	PORTRAIT DE FEMME
24h50	LES CHEMINS DE L'EXIL

Mardi — 13 JUILLET

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	VIRGINIE
10h45	LES FLOUMPS
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	HEIDI
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Soleils de l'Ile de Pâques"
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	ANTE LE PETIT LAPON
17h00	TELE 5: LA LEGENDE DES STRAUSS
18h00	CE SOIR
18h30	PROPOS ET CONFIDENCES
19h00	QUINCY
20h00	NOUS LES COMIQUES: "Je suis timide, mais je me soigne"
21h30	PREMIERE PAGE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h20	AINSI VA LA VIE
23h55	CINEMA: "L'acrobate"

Me — 14

10h15	EN
10h30	JE S
10h45	GRI
11h00	MA(
11h30	UN
12h00	LA V
12h25	TEL
12h30	AVIS
13h00	LES
13h30	REF
14h30	LE T
16h00	A TI
16h30	FAN
17h00	LES
17h30	UN F
18h00	CE S
18h30	PRO
19h00	H. L'
19h30	CINI "Ec
21h30	ANG
22h00	LE T
22h30	TEL
22h50	LE I
23h20	MOI
24h05	CIN

Mercredi | Jeudi

14 JUILLET

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	JE SOUFFLE
10h45	GRISU LE PETIT DRAGON
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	UN ANIMAL DES ANIMAUX
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	LE TEMPS DE VIVRE
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	FANTOME DU CHATEAU
17h00	LES AMIS DE MES AMIS
17h30	UN ETE DANS LE GRAND NORD
18h00	CE SOIR
18h30	PROPOS ET CONFIDENCES
19h00	H. LETOURNEAU RACONTE
19h30	CINEMA CANADIEN: "Eclair au chocolat"
21h30	ANGIE
22h00	LE TEMPS PASSE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h20	MOI, CLAUDE, EMPEREUR
24h05	CINEMA: "Niais"

15 JUILLET

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	PUISQUE LA TERRE NOUS APPARTIENT
10h45	RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	JOE LE FUGITIF
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Les trois âges"
16h00	A TIRE D'AILE
16h30	L'IMAGINATION AU GALOP
17h00	LES GRANDES BATAILLES DU PASSE
18h00	CE SOIR
18h30	PROPOS ET CONFIDENCES
19h00	LAUTREC 82
19h30	VIVRE A TROIS
20h00	LES GRANDS FILMS: "Le palais à cinq sous"
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	CINEMA: "Quatre femmes, quatre vies"

son père était un jeune poète mort peu de temps avant sa naissance. Alors que son fils a douze ans, elle fait la connaissance d'un Américain, qui en vient à vouloir l'épouser. L'enfant accepte mal cette intrusion d'un tiers dans les relations avec sa mère. (Can. 78)

24 h 05 Cinéma:

"NIAIS"

Jeudi 15 juillet
14 h 30 Cinéma:

"LES TROIS AGES", comédie réalisée et interprétée par Buster Keaton, avec Margaret Leahy et Wallace Beery. L'amour à l'Age de pierre, à l'époque romaine et en 1920. (E.U. 23).

20 h Les grands films:

"LE PALAIS A CINQ SOUS", comédie réalisée par Peter Bogdanovitch, avec Ryan O'Neil Burt Reynolds, Jane Hitchcok et Tatum O'Neil. En 1910 un jeune avocat est mêlé par hasard aux tribulations d'un producteur de films, harassé par les hommes de main d'un trust. (E.U. 76).

23 h 05 Cinéma:

"QUATRE FEMMES, quatre vies; les chandails pour l'HIVER

Vendredi 16 juillet
14 h 30 Cinéma:

"ZOUZOU", comédie dramatique réalisée par Marc Allégret, avec Joséphine Baker, Jean Gabin et Pierre Larquey. Jean et Zouzou sont frère et soeur adoptifs. Jean venant à être inculpé d'un meurtre dont il est innocent, Zouzou se fait engager comme danseuse pour gagner l'argent nécessaire à la défense de son frère, qu'elle aime secrètement mais passionnément. (Fr. 34)

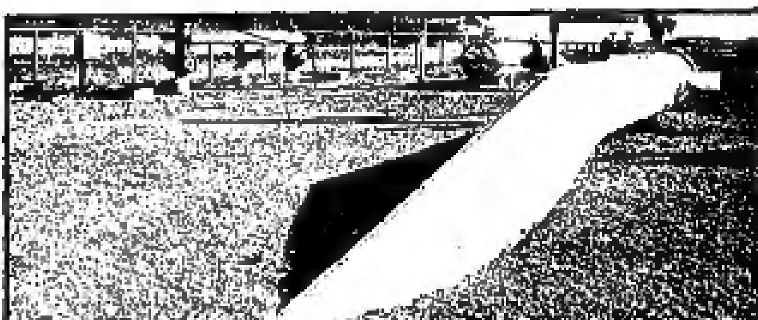
23 h 05 Cinéma:

"CANARD A L'ORANGE"

Aux Beaux Dimanches
Des lendemains pour l'homme







Les chercheurs québécois marquent des points dans l'implacable lutte contre le cancer

Les femmes atteintes du cancer du sein ou porteuses de tumeurs bénignes disposeront d'un test permettant de prédire l'évolution d'une tumeur tandis que les leucémiques réfractaires aux traitements conventionnels ont maintenant une nouvelle arme chimique. Par ailleurs, l'herpès 2 a de nouveau été associé au cancer du col de l'utérus.

Ces trois faits importants ont été dévoilés lors d'un colloque sur le cancer qui se tenait ce printemps à l'Université du Québec à Montréal, dans le cadre du 50e congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS).

Un test pour l'espérance de vie

Par l'analyse du taux de protéines sériques contenues dans les échantillons de sérums sanguins prélevés chez plus de 400 patients, le Dr Gilles Lamoureux de l'Institut Armand-Frappier à Montréal a démontré que la concentration de ces protéines est anormalement élevée chez les femmes atteintes du cancer du sein de même que chez les femmes ayant une tumeur bénigne. Ainsi la quantité de protéines sériques présentes dans le sang augmente avec la gravité du cancer.

À partir de ces constatations, le Dr Lamoureux a mis au point un test simple, rapide (on peut obtenir les données nécessaires en moins d'une heure), et peu coûteux. Grâce à ce test, il est possible de prédire si une tumeur bénigne deviendra cancéreuse et d'évaluer les chances de survie du patient.

Le Dr Lamoureux admet que ce test ne pourra pas être utilisé à titre préventif car le taux de protéines sériques augmente également lorsque l'organisme est atteint par d'autres maladies.

Chez une personne en santé le taux est rarement supérieur à 10 alors que dans le cas des patientes atteintes de cancer ce taux est supérieur à 10 dans 92% des cas. Des résultats révélateurs ont été également observés avec d'autres types de cancer.



Nouveau médicament: 3 dans 1

En combinant trois médicaments connus, le Dr Richard Momparler, de l'hôpital Sainte-Justine, a obtenu des résultats très encourageants chez quatre enfants leucémiques qui résistaient aux traitements conventionnels. Le Dr Jean-Marie Leclerc mentionnait lors du colloque sur le cancer que les taux de rémission étaient considérés «comme de grands succès». Il s'agit d'une première mondiale dans la lutte contre ce cancer du sang qui affecte particulièrement les enfants.

La thymidine, qui est un des trois composants du médicament, se retrouve déjà dans le corps à l'état naturel. Administrée par voie intraveineuse, elle prépare la voie au 5-AZA en brisant la résistance des cellules cancéreuses. Celles qui n'ont pas été atteintes par le 5-AZA seront attaquées à leur tour par le 3-deaza-uridine (3-DU).

Cependant des effets secondaires plutôt désagréables accompagnent la thérapie : perte de cheveux, ulcères buccaux, nausée et diarrhée. Toutefois ces symptômes disparaissent à la fin du traitement. Par ailleurs ce nouveau médicament est fort coûteux car on doit utiliser une substance fabriquée seulement en Tchécoslovaquie et qui coûte 3 000 dollars le gramme. Il faut deux grammes pour un traitement complet.

L'Herpès II et le cancer

Au cours d'un exposé sur les virus oncogènes (qui causent le cancer) le Dr Yves Langelier, de l'Institut du cancer de Montréal, a de nouveau mentionné la relation probable de cause à effet entre le virus de l'Herpès II et le cancer du col de l'utérus. Cette relation avait été imaginée dans les années 60 et, d'après le Dr Langelier, les dernières études viennent corroborer cette théorie. Le Dr Rawls, de l'Université MacMaster de Hamilton, a compilé les résultats d'études épidémiologiques qui démontrent que 80 à 85 pour cent des femmes ayant le cancer de l'utérus avaient été auparavant infectées par le virus de l'herpès.

Toujours incurable, cette maladie transmise sexuellement est en voie de devenir un véritable fléau. Aux États-Unis, dix pour cent de la population est atteinte de l'herpès. On n'en dénombrait que 29 000 en 1966. Pour le Québec il n'y a aucune étude épidémiologique connue mais le Dr Langelier admet qu'un estimé de 10 pour cent de la population serait très conservateur.

À l'Institut du cancer à Montréal, plusieurs équipes de chercheurs tentent de percer le mystère de ce virus. D'après le Dr Langelier, personne ne sait vraiment pourquoi le virus de l'herpès peut demeurer à l'état latent dans l'organisme durant une longue période de temps avant de se manifester à nouveau.

On essaie également de trouver un médicament qui pourrait agir sur le virus même dans sa période de repos. Bien que certains onguents atténuent la douleur ou font même disparaître les lésions apparentes, le virus de l'herpès demeure néanmoins présent dans le corps. Pour les femmes qui sont porteuses de virus, le Dr Langelier conseille un test de Pap une fois l'an pour permettre un dépistage précoce des tumeurs.

Carole Roy
Service Hebdo-science

Vendredi

16 JUILLET

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	LA BOITE A LETTRES
10h45	FABLIO LE MAGICIEN
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	DECLIC
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Zouzou"
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	PEPINOT
17h00	HISTOIRE DES TRAINS
18h00	CE SOIR
18h30	PROPOS ET CONFIDENCES
19h00	GENIES EN HERBE EN VACANCES
19h30	L'INCROYABLE HULK
20h30	HORS SERIE: Maîtres et valets
21h30	LA TELEVISION DES AUTRES
22h30	TELEJOURNAL
22h55	LE REGIONAL
23h05	CINEMA : "Canard à l'orange"

... LA SEMAINE EN BREF ...

NATIONAL

La présidente de la Fédération des Francophones Hors Québec, Mme Jeannine Séguin, et le directeur général, M. Jean-Bernard Lafontaine, se rendaient en fin de semaine à Moncton pour assister à l'assemblée annuelle de la Fédération culturelle des Canadiens-français. De Moncton, ils se rendaient à Caraquet où se tient l'assemblée annuelle du Conseil Canadien de la Coopération les 28, 29 et 30 juin. ...Le directeur du S.A.T.P.G., M. Jean Lalonde, et le consultant pour l'ouest, M Yves Thibaudeau, se sont rendus cette semaine dans l'ouest du pays pour rencontrer les directeurs généraux des associations provinciales. ... En ce qui a trait au rapport du comité de politique de développement, soulignons que des copies seront disponibles dès le début juillet.

ALBERTA

Récemment, l'Association Canadienne-française de l'Alberta soumettait au Ministère de l'Education de l'Alberta un projet intitulé: "Les besoins particuliers en éducation des communautés francophones". Ce projet veut rejoindre la population albertaine pour déterminer les possibilités de fournir des programmes de français plus adéquats aux étudiants francophones. L'A.C.F.A. doit rencontrer le sous-ministre d'ici peu afin de discuter de ce projet.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

La Fédération des Franco-Colombiens a rencontré, le 24 juin, des représentants du Secrétariat d'Etat pour discuter de collaborations possibles dans le domaine de la traduction. ...Le 26 juin, le comité exécutif se rencontrait pour étudier les modalités d'application de l'orientation et du plan d'action de la F.F.C. tels qu'adoptés par l'assemblée générale annuelle. ... Dans le secteur éducation, Jean-Pierre Leblanc, agent en éducation de la F.F.C., regroupait, le 23 juin, des représentants du Secrétariat d'Etat, du Ministère des Ressources humaines, du Ministère de la Santé et de l'A.P.P.C.F. dans le but de préparer un guide d'implantation de garderies et de pré-maternelles francophones en Colombie-Britannique. Ce guide devrait paraître en septembre 1982. ...Jean-Pierre Leblanc, aussi agent culturel de la F.F.C., est à préparer un répertoire des artistes et artisans francophones de la Colombie-Britannique. ...M. André Piolat, fondateur et éditeur du "Soleil" de Colombie, a été choisi personnalité franco-colombienne pour le mois de juillet.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

Le 21 juin, le nouveau Conseil d'administration de la Société Saint-Thomas d'Aquin se réunissait pour la première fois depuis l'assemblée annuelle des 29 et 30 mai. Il a remis au Bureau de direction, plutôt qu'à un comité ad hoc, la tâche de superviser les programmes de la S.S.T.A. pour s'assurer qu'ils soient conformes aux besoins de la clientèle. Lors de cette réunion, le Conseil d'administration a aussi décidé que le bulletin mensuel adressé aux membres soit publié quatre fois par année et que la "Vois Acadienne" devienne le véhicule régulier des informations courantes de la S.S.T.A. en autant que les dirigeants de l'hebdo acceptent cette proposition. Le Conseil d'administration a également décidé de reporter l'embauche d'un permanent pour la radio communautaire jusqu'à ce que l'étude d'évaluation soit complétée. ...C'est le 4 juillet que se déroulera la première mini-soirée "Heure sociale française" à Rustico. Tous les dimanches jusqu'au 29 août, à compter de 20 h 30, le programme comprendra la présentation de contes, de danses et de chants acadiens.

MANITOBA

La Fédération des Ainés franco-manitobains célébrait mardi dernier le 10e anniversaire du Nouveaux-horizons. Plus de 300 ainés se sont joints à la fête. Parmi les invités, soulignons la présence du maire de Winnipeg, M. William Norrie, du sénateur Joseph Guay, de M. Patrice Tardif, président de la F.A.D.O.Q., de M. Léo Robert, président de la S.F.M. et de M. Gérard Lécuyer, député provincial. La présence de dix-huit communautés francophones ont fait de l'événement un vrai succès. ...La semaine dernière la S.F.M. a rencontré le procureur général du gouvernement manitobain, M. Roland Penner, pour discuter de l'article 23 de l'acte du Manitoba concernant les langues officielles du Canada. D'autres rencontres entre les élus francophones de la législature manitobaine et des leaders de la communauté francophone sont prévues dans un avenir prochain. ...Un comité ad hoc fut mis sur pied cette semaine pour étudier la question de la représentativité des Franco-Manitobains sur le Conseil d'administration de la S.F.M. Le comité sera présidé par M. Daniel Boucher, conseiller au Conseil d'administration de la S.F.M. Des recommandations seront prêtes pour la fin octobre de cette année.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Le conseil provincial de la Société Acadienne du Nouveau Brunswick se réunit les 25, 26 et 27 juin au campus de l'Université de Moncton à Shippagan. Plusieurs dossiers sont à l'ordre du jour. Une étude sur la formation des policiers du Nouveau-Brunswick dont l'auteur est Charles Deschênes, président-directeur d'Info-consultant et associés inc., sera présentée au Conseil. Une autre étude intitulée "Les sports et loisirs pour tous: suivi du rapport Finn-Campbell", présente des recommandations touchant le régionalisation, la dualité linguistique et la structure organisationnelle du sport au Nouveau-Brunswick. Les membres du Conseil étudieront également les démarches à entreprendre, suite au refus du premier ministre Hatfield de faire du 15 août un congé férié dès cette année. Il a laissé entrevoir la possibilité que le 15 août devienne du congé férié en 1984, année du 200e anniversaire de la province. ...La cérémonie d'ouverture des IIIe Jeux de l'Acadie avait lieu le 24 juin à l'aréna Stella Maris de Sheila.

ONTARIO

Une délégation de Franco-Ontariens était à Montréal le 21 juin pour participer à une rencontre sur la radio-communautaire. Les participants ont pu se familiariser avec différentes notions concernant les exigences budgétaires et techniques de la radio communautaire et visiter la station CHAI-AM de Châteauguay. ...Les Franco-Ontariens attendent toujours la décision du

VOIR LA SEMAINE EN BREF

page 14

—A CALGARY—

LES VOYAGEURS SE RENCONTRENT

Joanne Martineau et Gilbert Parent ont connu toutes sortes d'expériences heureuses dans les tournées qu'ils ont réalisé ensemble à travers l'Ouest et même à travers le Canada. Mais ils auraient encore un bon bout de chemin à faire pour rejoindre Conrad Dubé qu'ils ont rencontré récemment à Calgary.

La chanson et la musique ont poussé Joanne et Gilbert à voyager ici et là pour donner des spectacles. Tandis que pour Conrad Dubé c'est la polio qui motiva ses voyages.

Atteint de polio dès l'âge de 2 ans, il a fait ses premiers pas à l'âge de 12 ans à l'aide de béquilles. Les cordes vocales ayant été endommagées, il a fallu quatre annes d'entrainement spécial avant de prononcer son premier mot à l'âge de 16 ans. Encore aujourd'hui, c'est avec un certain degré de difficulté qu'il arrive à parler et à se faire comprendre.

"J'ai cherché de l'emploi, de dire M. Dubé, mais n'ayant peu de force physique et n'étant pas capable de parler facilement personne ne voulait m'employer". C'est donc en 1951, qu'il achète sa première bicyclette et qu'il partit pour faire le tour du monde.

Conrad Dubé n'a pas pu profiter d'une éducation formelle et pourtant il a appris quatre langues, le français, l'anglais, l'espagnol et le japonais. Ce n'est pas peu dire.



Conrad Dubé de passage à Calgary.

Depuis, il a fait le tour du monde huit fois, avant visité 78 pays et parcouru 335,000 kilomètres. Il a visité et connu le Japon, la Thaïlande, le Laos, le Cambodge, la nouvelle Zéande, l'Australie, le Fiji, l'Union Soviétique, les Indes, l'Angleterre et on en passe. Il n'est pas surprenant d'apprendre qu'il a usé plusieurs bicyclettes et qu'il se promène maintenant sur son dixième trois vitesses.

Agé de 53 ans maintenant il ne se lasse pas de voyager, mais il retourne de temps à autres chez lui dans la ville de Québec. Déjà, il a rempli 22 albums de souvenirs et d'articles de presse venant de tous les coins du monde. Il espère un jour écrire un livre sur ses trente quelques années à travers le monde en bicyclette.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS PUBLIC

Northern Cablevision Ltd., Fox Creek, (Alta) Dans un avis public en date du 27 mai 1981 le Conseil a demandé à la Northern Cablevision Ltd (la Northern) de comparaître à une audience publique à Edmonton le 5 juin 1981 afin de traiter une plainte déposée par le conseil d'administration de la nouvelle ville de Fox Creek (la Ville) et des questions intéressant le Conseil et touchant à divers aspects de l'exploitation de l'entreprise de télévision par câble de la Northern à Fox Creek. Après réception de la plainte mais avant la tenue de l'audience publique, le personnel du Conseil a fait une enquête sur l'exploitation de l'entreprise qui a confirmé les affirmations de la Ville selon lesquelles l'exploitation de l'entreprise par la titulaire était entachée d'un certain nombre d'irrégularités. A la suite des discussions tenues le 5 juin à l'audience publique d'Edmonton, le Conseil a annoncé, dans un avis public en date du 14 septembre 1981 que compte tenu de tous les éléments de preuve dont il avait été saisi, notamment les déclarations de la titulaire à l'audience, il avait conclu que la titulaire dérogeait vraisemblablement à trois différentes conditions de licence et il lui a demandé de comparaître à une audience publique à Edmonton le 15 décembre 1981 afin d'établir s'il y aurait lieu d'annuler ou non cette licence de radiodiffusion. Au cours de cette audience, le Conseil a interrogé assez longuement la titulaire afin de déterminer si l'exploitation de son entreprise de télévision par câble était conforme aux conditions de sa licence, plus particulièrement au chapitre des services offerts et des tarifs imposés à ses abonnés. Compte tenu des éléments de preuve soumis à l'audience et notamment des déclarations de la titulaire, le Conseil conclut que la titulaire a effectivement dérogé aux conditions de sa licence actuelle. Tout en concluant que la titulaire a dérogé aux conditions de sa licence pendant une certaine période antérieure à l'audience publique de décembre 1981 le Conseil doit tenir compte des circonstances atténuantes et des coûts élevés liés à l'offre de signaux à cette petite collectivité éloignée. Le Conseil note également les mesures déjà prises par la titulaire au moment de l'audience, afin de respecter les conditions de sa licence et il a notamment apprécié les avantages que présente pour la collectivité l'engagement de la Northern d'offrir à Fox Creek les services de la CANCOM dans un délai d'un mois, sous réserve de l'approbation du Conseil. Compte tenu de ce qui précède, le Conseil n'est pas convaincu pour le moment qu'il serait conforme à l'intérêt public d'annuler la licence de la Northern relative à l'entreprise de réception de radiodiffusion qui dessert Fox Creek. La titulaire est toutefois requise de déposer dans les six mois suivant le présent avis, un rapport confirmant qu'elle exploite cette entreprise d'une manière entièrement conforme aux règlements et aux conditions de sa licence, autrement dit qu'elle offre à la collectivité le service de la CANCOM, conformément à l'autorisation accordée dans la décision CRTC 82-547. Le Conseil tiendra à examiner avec la titulaire, lors de l'audience publique portant sur le renouvellement de sa licence expirant le 30 septembre 1983, dans quelle mesure et de quelle manière la titulaire a respecté ses engagements pris à l'audience de décembre 1981 en ce qui concerne plus particulièrement la qualité du service et l'amélioration des relations avec la collectivité.

Canada

Tarte glacée à la sauce au chocolat

1 abaisse de tarte préparée congelée de 8 po [20 cm]
1 l de crème glacée à la menthe
1 tasse [250 ml] de sirop de chocolat en boîte
succédané de crème fouettée ou crème fouettée fraîche
cerises au marasquin, avec les queues
1 tasse [120 g] de noix concassées

Temps de préparation et de cuisson: 20 minutes — 6 personnes

1. Chauffer le four à 450°F [235°C]. Cuire l'abaisse de tarte comme l'indique l'étiquette sur le paquet. Refroidir sur une grille.
2. Pendant ce temps, façonner des boules de crème glacée, congeler.
3. Pour servir: remplir l'abaisse de crème glacée, en faisant un petit monticule au centre. Arroser de la moitié du sirop.
4. Décorer de rosettes de crème fouettée, disposer une cerise sur chaque rosette. Parsemer de noix. Servir, accompagné du reste de sirop.

Tarte aux bonbons

¾ de tasse [180 ml] de lait
3 tablettes de 3¾ oz [106 g] de chocolat aux lait aux amandes, brisées en morceaux
30 guimauves de format régulier
2 tasses [500 ml] de succédané de crème fouettée
1 abaisse de tarte de biscuits graham préparée de 9 po [22,5 cm]

Temps de préparation et de cuisson: 30 minutes — 8 personnes

1. Dans une casserole moyenne, mélanger le lait, le chocolat au lait et la guimauve. Cuire sur feu doux, en brassant, jusqu'à ce que le chocolat et la guimauve soient fondus. Verser dans une casserole peu profonde. Mettre au congélateur de 5 à 10 minutes, pour refroidir rapidement.
2. Incorporer 1½ tasse [375 ml] de crème fouettée au mélange de chocolat, en battant jusqu'à ce que ce soit bien mélangé. Verser dans l'abaisse de tarte. Remettre la tarte au congélateur 10 minutes, pour refroidir.
3. Étendre le reste de la crème fouettée sur la tarte.

Les dépenses scientifiques augmentent au Canada

(SHS) «Notre objectif est de porter les dépenses du Canada pour les sciences naturelles à 1,5% du produit national brut d'ici à 1985», a répété dernièrement le ministre d'État aux Sciences et à la Technologie, M. John Roberts. Malgré une baisse constante entre 1967 et 1976 (où on est passé de 3,28 à 0,94%), le pourcentage a augmenté depuis cinq ans, pour se retrouver à 1,07 en 1981, pour un total de 3,5 milliards de dollars. Ce qui est également très encourageant est la contribution de l'industrie, qui a augmenté de 43% en deux ans, atteignant 1,48 milliard de dollars en 1981. Malgré tout, le Canada est encore loin de pays comme le Japon, la France et les États-Unis.

CONSTRUCTION AU CENTRE DE SKI LAC LOUISE

Calgary (le 24 juillet 1982) – L'honorable John Roberts, ministre de l'Environnement, a approuvé aujourd'hui des plans d'expansion pour la station de ski de Lake Louise, dans le parc national Banff.

En permettant aux promoteurs de Skiing Louise Ltd d'aller de l'avant, le ministre a accepté des plans d'agrandissement qui rendront les installations capables d'accueillir 6,000 skieurs par jour. La capacité quotidienne actuelle est de 4,500.

M. Roberts a donné son consentement en principe pour la construction de trois nouveaux remonte-pentes et un nouveau terminus pour les gondoles, l'amélioration du stationnement et la permission d'améliorer ou de jumeler les remonte-pentes qui existent déjà. Le consentement pour deux autres remonte-pentes, un nouveau terrain de stationnement à Fish Creek, l'aménagement d'une pente de ski à Richardson's Ridge et l'installation d'équipement pour de la neige artificielle est encore conditionnel. Ce qui est approuvé sous conditions sera construit seulement si les gestionnaires de la station de ski peuvent démontrer que les répercussions sur l'environnement sont gardées à des niveaux acceptables.

"Il est bien possible que des études supplémentaires sur le sujet puissent résoudre mes difficultés, mais les consultations menées auprès du public reflètent l'inquiétudes des planificateurs du parc au sujet de l'impact sur l'environnement et sur la possibilité opérationnelle".

Le consentement de principe donné par le ministre permettra aux promoteurs de commencer une planification détaillée pour un certain nombre de nouveaux projets, sujets à des révisions spécifiques sur le terrain et à l'approbation officielle de Parcs Canada. Les promoteurs ont l'obligation de soumettre et de faire approuver en principe un programme pour la construction de logements permanents pour le personnel avant le début des travaux sur la construction des remonte-pentes.

Parmi les projets approuvés en principe, celui qui avait la priorité pour les opérateurs de la station de ski et celui que les skieurs vont saluer avec le plus d'enthousiasme, est la construction d'un nouveau remonte-pente sur la face nord-est du mont Whitehorn. Ce télésiège partira de Pike Corner dans Eagle Valley et atteindra le sommet de Eagle Ridge. Eagle Valley est très populaire auprès des skieurs et il n'y a, à l'heure actuelle, qu'un seul remonte-pente ce qui oblige les skieurs à attendre avant de retourner sur les pentes.

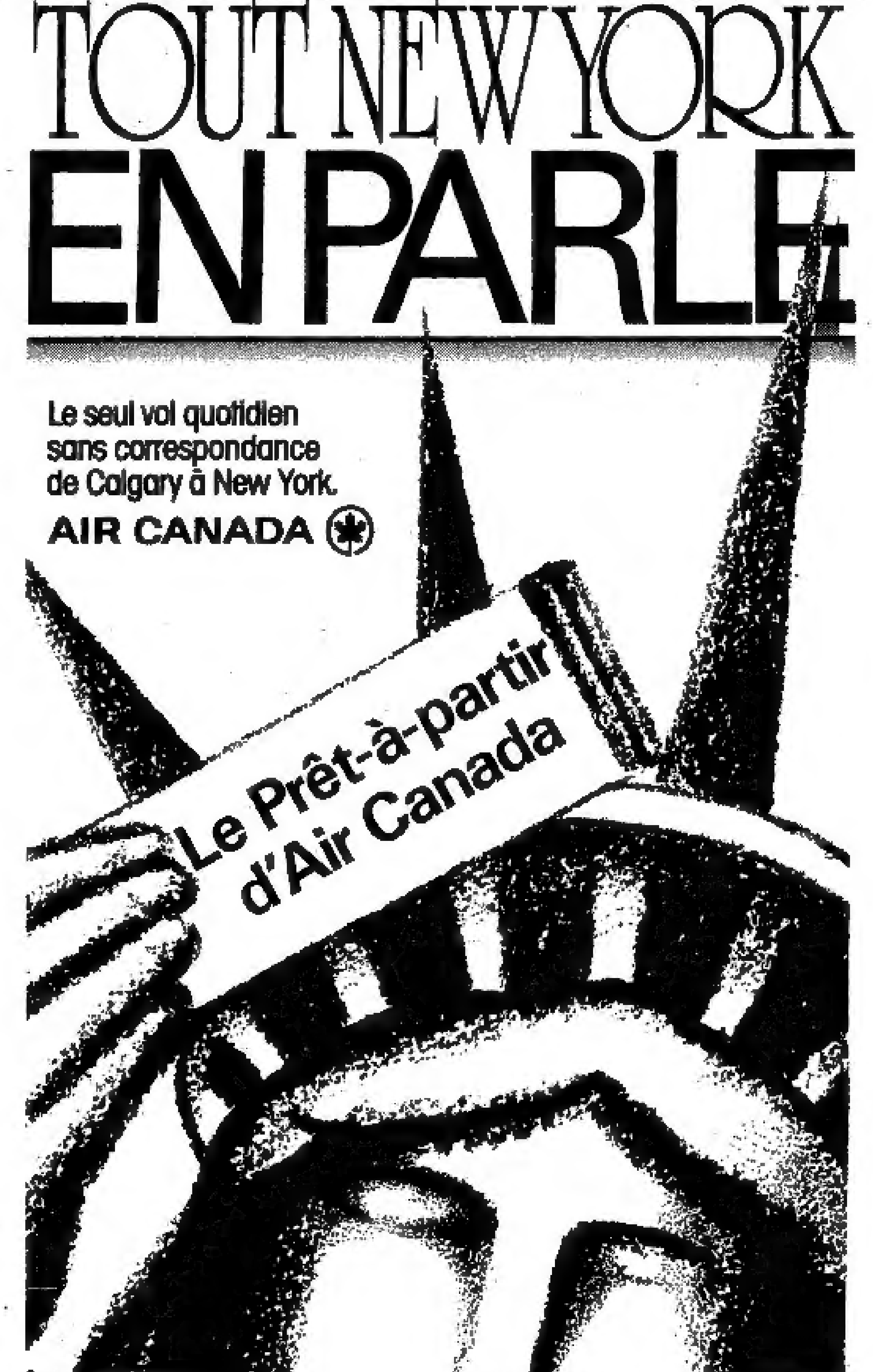
L'augmentation de la capacité d'accueil nécessite la mise en place de moyens pour transporter les skieurs de l'hôtellerie de jour à la base des pentes jusqu'aux pentes supérieures. Skiing Louise Ltd a le choix entre plusieurs solutions possibles. Améliorer et jumeler les remonte-pentes existants augmenteraient leur capacité. La construction d'un nouveau terminus près de Whiskeyjack Lodge permettrait d'utiliser les gondoles en usage pendant l'été en tant que remonte-pente pour le ski et un nouveau remonte-pente pourrait être établi parallèlement.

Un autre projet prioritaire qui a reçu le consentement du ministre est la construction d'une nouvelle piste de ski qui aiderait à solutionner un problème de longue date, celui de la congestion causée par le grand nombre de skieurs de calibres différents qui empruntent tous les Wiwaxy.

Ont aussi reçu une approbation de principe la construction d'un troisième remonte-pente sur la pente sud-ouest du mont Whitehorn presque depuis Whitehorn Lodge jusqu'au col menant à Eagle Valley, l'agrandissement vers l'est du stationnement actuel, l'agrandissement de Whiskeyjack Lodge, la construction d'un nouveau chalet-refuge pour les patrouilles de ski et des bâtiments pour les services d'entretien.







Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de contrats et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Albera, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en l'ste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 045878
Red Deer, Alberta
Usine de triage du courrier

Date limite: 11h30 (HAR) 29 juillet 1982

Dépôt: $250.00

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 2e étage, 9925-109 rue, Edmonton, Alberta, salle 632° 200-4 avenue, S.E., Calgary, Alberta; 2221 Hanselamn Court, Saskatoon, Saskatchewan; 1100 Edifice MOtherwell, Régina, Saskatchewan; et 201 Edifice fédéral, 269-rue Main, Winnipeg, Manitoba et peuvent être étudiées aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary, Red Deer, Alberta; Régina, Saskatoon, Saskatchewan; et Winnipeg, Manitoba. Les documents sont également disponibles au bureau des TRaveaux Publics Canada au 1166 rue Alberni, Vancouver, C.B.

Pour plus de détails, communiquez avec:

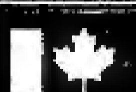
J. Manning
Directeur de projet
Téléphone: (403) 420-3153

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remis sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canada



Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

DOSSIER: CL26110

bfc Cold Lake, Medley (Alberta)
Application par hélicoptère d'herbicide
champ de tir aérien

Les documents constituants la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

DATE DE FERMETURE jeudi 22 juillet 1982

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressé pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726 & 053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12ème étage, Immeuble SBI
2323 Promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada

LA SEMAINE EN BREF

suite de la page 7

gouvernement Davis concernant le rapport sur la gestion scolaire, qui lui a été remis dernièrement. ...Une trentaine de jeunes Franco-Ontariens (nes) vont prendre part à la cinquième rencontre des peuples francophones qui se tiendra à Québec du 30 juin au 4 juillet. ...Les gens de Penetang participaient cette semaine au Festival de la quenouille.

SASKATCHEWAN

L'Association Culturelle Franco-Canadienne a organisé une rencontre de représentants fransaskois avec le caucus du parti conservateur de la Saskatchewan pour le 24 juin. La délégation fransaskoise regroupait des représentants des différentes régions de l'A.C.F.C. et des représentants de tous les organismes francophones de la province. Cette rencontre voulait faire connaître la communauté fransaskoise et ses besoins au nouveau gouvernement. ...Les membres élus au bureau de direction de la Commission Culturelle Fransaskoise pour l'année 1982-83 sont: Jean S. Soliman de Zénon Parc, président, Robert Gareau de Bellevue, vice-président, Aline Lafrenière d'Erinferry, trésorière, Yvonne Marchand de Gravelbourg, conseillère, et Marie-Rose Lemire de Prince-Albert, présidente sortant de charge.

FEDERATION DES JEUNES CANADIENS FRANCAIS

Le 26 juin, Activités-Jeunesse du Nouveau-Brunswick procédait au lancement du Bottin des jeunes artistes acadiens et d'un Guide de production de spectacles. Ces deux ouvrages pourront aider aux jeunes artistes acadiens à se faire connaître, et également les aider à se produire. ...Du 5 au 10 juillet prochain, à l'occasion du projet Etat de la Jeunesse, la F.J.C.F. réunira près de 150 jeunes de 14 à 25 ans, à Abram-Village à l'Ile-du-Prince-Edouard. Cette rencontre nationale permettra aux jeunes de participer à l'assemblée annuelle de la F.J.C.F., de travailler à son orientation et au développement d'un plan quinquennal dans trois grands dossiers, à savoir, le droit des jeunes, l'économie et les communication. ...La F.J.C.F. ouvre un poste d'Agent de planification et de formation. La tâche consiste à planifier la démarche pour réaliser les objectifs de la Fédération, fournir un appui concret aux associations dans leurs activités de formation et participer à l'élaboration d'un plan de cinq ans pour la jeunesse francophone. Le candidat devra avoir le sens de l'organisation, une très bonne connaissance des milieux francophones, un désir de voir les jeunes francophones participer au développement de leur communauté, un diplôme universitaire ou des études en développement communautaire. Il s'agit d'un contrat d'un an qui commencera le 15 septembre. Pour plus d'informations, on appelle Ronald Bisson au (613) 236-8864.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne — *du 22 déc. au 20 janv.*

Des contradictions possibles dans le domaine sentimental. Vous courez certains risques dans votre vie sentimentale: il se peut que l'être aimé témoigne d'un certain manque de confiance à votre égard.

Verseau — *du 21 janv. au 18 fév.*

Deux journées au cours desquelles vous aurez à surmonter des influences hostiles. Cependant, vous ne devez pas craindre d'aller de l'avant et de mettre vos projets à exécution.

Poisson — *du 20 fév. au 20 mars*

Vous exagérez probablement la gravité de vos tracas et soucis aujourd'hui. Efforcez-vous d'avoir plus de sang-froid. La journée de demain favorisera les relations sociales: une personne de l'autre sexe pense beaucoup à vous.

Bélier — *du 21 mars au 20 avril*

Evitez les excès aujourd'hui, méfiez-vous des abus de tout genre. La journée de demain vous vaudra moins de problèmes que celle d'aujourd'hui et il y aura même d'agréables moments.

Taureau — *du 21 avril au 20 mai*

Cherchez à rencontrer des gens, aujourd'hui, car la solitude vous pèse lourd. Demain, des problèmes d'apparence assez compliqués trouveront une solution relativement facile.

Gemeaux — *du 21 mai au 21 juin*

Avant de blâmer autrui, pensez à vos propres faiblesses, à vos propres torts. Demain, vous aurez peut-être à faire face à une certaine hostilité, mais cela devrait être de fort courte durée. Soyez confiant.

Cancer — *du 22 juin au 22 juillet*

Ne courez pas de risques inutiles. Une excellente journée pour accomplir des voyages ou participer à des événements sociaux. Votre personnalité est attachante et vous ne manquez pas d'enthousiasme.

Lion — *du 23 juillet au 23 août*

Déception possible sur le plan sentimental. La chance vous favorise beaucoup aujourd'hui et cela peut vous faire un enthousiasme excessif, dangereux même. Pensez-y avant d'apporter certains changements importants.

Vierge — *du 24 août au 22 sept.*

N'oubliez pas que bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée. Ne faites la morale à personne. C'est le moment ou jamais de prêcher par l'exemple. Vous avez aujourd'hui l'occasion de rendre de grands services.

Balance — *du 23 sept. au 23 oct.*

Au contraire, semez la bonne humeur autour de vous, quelle que soit la gravité des problèmes que vous avez à résoudre. Il importe aujourd'hui que vous protégiez votre réputation.

Scorpion — *du 24 oct. au 22 nov.*

Agissez avec tact et diplomatie et tout ira bien. Il y aura sûrement certaines déceptions minimes mais dans l'ensemble la chance vous sourira au cours des prochaines heures.

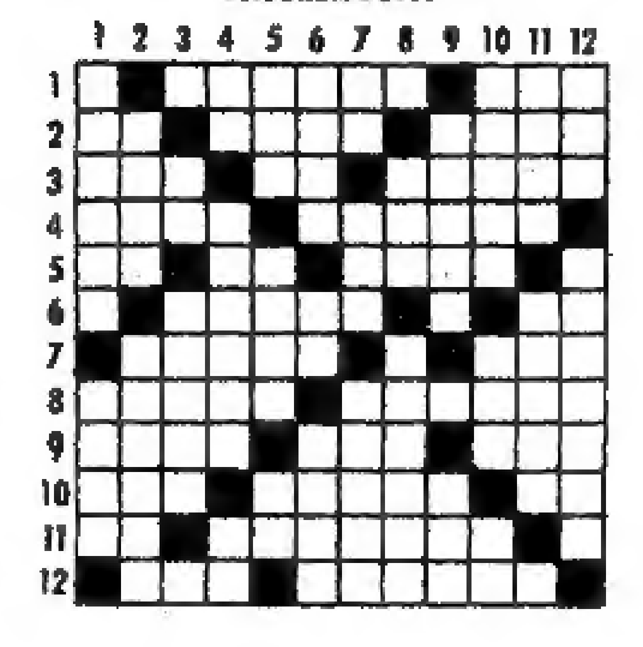
Sagittaire — *du 23 nov. au 21 déc.*

Ne vous fiez à personne aujourd'hui; ne comptez également que sur vous-même. Les amis vous décevront probablement et vous aurez à vous tirer d'embarras sans l'aide de qui que ce soit.

S.O.P.

MOTS CROISES

PROBLEME 3705



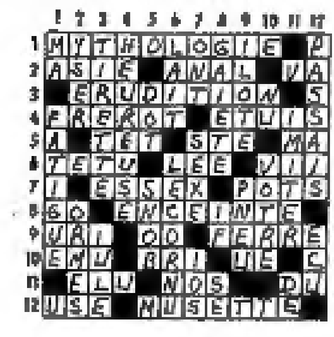
HORIZONTALEMENT

1—Prén. masc. — Mesure algérienne.
2—Année. — Ouvrage de maçonnerie (pl.). — Partie du corps humain.
3—Pron. pers. — Reçu. — Sorte de siège.
4—Consacré. — Vend.
5—Inf. — Préfixe. — Manche de pinceau.
6—Que l'on prend à table. — Adv. de lieu.
7—Commandant en second sous Montcalm. — Difformité du pied.
8—Récolte du vin. — Oiseau jaune.
9—Habitants. — Ecorce du chêne. — Bruit.
10—Situé. — Onguent qui a pour base la cire et l'huile. — Poss.
11—Conj. — Privées de chaleur.
12—Tête d'une tige de blé. — Qui réside actuellement.

VERTICALEMENT

1—Outil du barbier. — Boue.
2—Sombre. — Borne
3—Préf. priv. — Attachées au mors du cheval.
4—Avant-midi. — Suspension d'hostilités (pl.). — Exprime le dédain.
5—Chemin de ville. — Observe secrètement. — Conseil du roi.
6—Non cuite. — Aviateur. — Ville d'Asie Mineure.
7—Du verbe être. — Evénement fortuit. — Maladie des os.
8—Ce qui frappe l'ouie. — Pays.
9—Troupe de chiens de chasse. — Dix (anglais
10—Grande pièce. — Inférieur. — Saint.
11—Propre aux oiseaux. — Célèbre paysagiste français.
12—Animal domestique. — Propre au matin.

PROBLEME 3704



NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE

Immaculee Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 16422 - 99A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8760-84e avenue

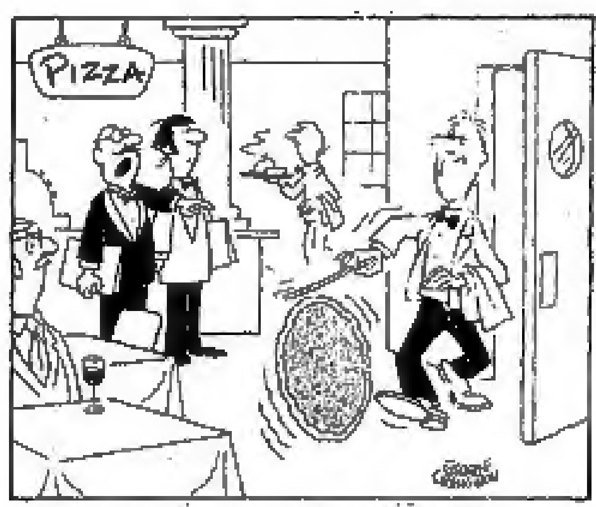
SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30



"Oui, je sais que tu as donné le mois passé. C'était pour son mariage. Là, c'est pour son divorce".



"Qu'on revoie le serveur"

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A VENDRE Aries 81 équipé au complet, sécheuse, accessoires de rotin, skill et scie à chaîne ainsi que du sirop d'érable. Contactez 471-2895.

Trailer à vendre 4 X 8 avec bascule, à l'état neuf. S'adresser à 468-2411 après 6 heures.

Syrop d'érable du Québec 17$ le gallon, une tente roulotte 6 places toit rigide, poêle, chauffage 2500$. Contactez 962-8010.

SERVICES DOMESTIQUES

Femme mature offre ses services pour garder à domicile des enfants ou prendre soin de personne âgée. 477-5661

Millwoods. Recherche jeune fille pour partager maison avec une famille anglaise. Contacter Bernice 468-5369.

Prendrais pensionnaires - nouveaux arrivants pour quelques jours. $10. par jour, $15 logé nourri. 452-0173.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10 par jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021 - 66e rue, Edmonton, au no. 471-2914.

Offre mes services pour garder 1 ou 2 enfants à ma maison (sur semaine), situé dans le centre-ville. Pour information 488-8740, demandez Johanne.

Prendrait pensionnaire ou voudrait partager loyer 9725 - 119e avenue. Appeler Gérard au numéro 479-8941

DIVERS

Je suis à la recherche d'une "live-in House Keeper" nous avons 2 jeunes enfants. Aux intéressés appelez à frais virés Michelle 778-5691 à Whitecourt.

Recherche travaux couture. Téléphonez 463-2796.

Bureau à partager avec l'ACFA d'Edmonton. Contacter 465-0976.

Demande jeune fille au paire pour travailler à la campagne 10 km d'Edmonton. Communiquez avec Marie Hélène 465-7839.

Pour tout genre de rénovations, peut importe l'importance: de la finition de sous-sol aux travaux de béton, appelez Steven 436-7340 après 6 heures.

A vendre tricycle grosseur moyenne, presque neuf, on demande $30. Bicyclette 16" $30., lit simple avec matelas, $50., botte de cuir pour enfant pointure 11, $20. A la recherche d'une bicycle de 20 à 24" pour fille, téléphonez après 6 heures à Ginette 435-3010.

A louer: sous-sol meublé, situé au 10555 - 79e avenue (Strathcona). Contacter Pierre ou Luc au numéro 433-3461.

Recherche tuteur ou étudiant sérieux pour m'enseigner les maths du secondaire IV et V. Salaire et horaire à discuter. Contactez Jean-Pierre à 428-7133, extension 1002.

Couple bilingue recherche une femme pour partager une maison de campagne à St-Albert. Animaux domestiques acceptés. Doit posséder une voiture. Téléphone: 465-0976 le jour et 459-0031 après 4 heures.

L'actualité Artistique

[S.O.P.]- *GUY CLOUTIER et JOHNNY FARAGO ont réuni sur disque des grands succès de "country": 70% en anglais et 30% en français. On y trouvera "Colinda", "Rose Garden" "La musique Country", entre autres... RAYMOND DEVOS a fait un énormes succès, fin mai, début juin, à l'Arlequin... MICHELE RICHARD se produira en septembre à la Place des Arts: un spectacle dans le style de Las Vegas, avec des plumes, un orchestre et 12 danseurs [un spectacle évalué à 200 000 $...]... LA POUNE revient: jusqu'au 4 septembre, elle joue "La bonne Anna", de Marc Camoletti, au Théâtre Le St-Laurent... TONY CURTIS a rencontré une jolie blonde à Madrid, LIZ WALKER; il était à Madrid pour le tournage de son film "Othello"... SYLVIA KRISTEL tournera un 4e film de la série "Emmanuelle", "Come back, Emmanuelle".; on parle de ROGER VADIM pour la réalisation... DANIEL PILON a enfin l'occasion qu'il attendait de puis un bon bout de temps: il aura sa série télévisée à la télé américaine, l'automne prochain, au réseau ABC: "Maserati and the Brain"; il s'agit de l'histoire d'un couple qui a un enfant génial... Ils étaient brouillés [pour ne pas dire plus] depuis huit ans: depuis la fin des JEROLAS. Oui, eh bien, JEAN LAPOINTE et JEROME LEMAY sont réconciliés... DIANE JUSTER et LUC PLAMONDON sont très actifs pour faire avancer la nouvelle Loi sur le Droit d'auteur. Selon Diane, le ministre Francis Fox a promis la loi pour bientôt... On peut voir CLAUDINE CHATEL à la télé américaine, dans un message publicitaire concernant le dentifrice Pressdent... JEAN BESRE a dit oui à une nouvelle télésérie qu'on lui aurait proposée, à condition qu'elle soit moins prenante que "Jamais deux sans toi"... La direction de CJMS a signé un contrat d'exclusivité avec le Manic de Montréal: CJMS devient donc le porte-parole officiel de l'équipe de soccer, de Montréal... VICTORIA PRINCIPAL ["Dallas" et ANDY GIBB [Les BEE GEES] continuent de filer le filer le parfait amour... Les amateurs de "Bouchées Doubles" pourront voir CHANTAL JOLIS et JEAN-FRANÇOIS DORE, au cours de l'été: ils animeront leur émission pour CBF 690, de 13 à 15 heures, à la terrasse de la Maison Beaujeu, 320 Notre Dame Est, dans le Vieux-Montréal...*